Leboutův dlouhý míč si našel Frédérika, který ani nemusel zpomalit svůj pohyb, aby jej dostal pod kontrolu. Ve vzduchu jej s dokonalou technikou zpracoval placírkou lehce pozvednuté pravé nohy. Jak tak byl rozběhnutý na křídle s chladnokrevnou rozhodností a se skoro idiotským výrazem ve tváři, který podivně kontrastoval s finesou jeho pohybů, vypadal, že ani nevnímá všechny ty pohledy ostatních hráčů a několika diváků přítomných na zápase.

S balonem u kopaček si to namířil k brance, kterou strážil Renouf. Zepředu se na něj řítil Beyssac, ale stačila mu jedna klička[[1]](#footnote-1), aby ho vyřídil. Jiný zarputilejší kluk, kterého neznal jménem, se ho marně pokusil zastavit skluzem. Přeskočil jeho nohy[[2]](#footnote-2) a dál vedl míč s téměř graciézní samozřejmostí. Sotva se mu zrychlil tep, když na trávníku uviděl obrysy lajny označující velké vápno.

I když očima upřeně sledoval míč, cítil před sebou blízkost jednoho nebo dvou obránců soupeře. A úplně vzadu stál na brakové čáře Renouf, nakloněný nervózně dopředu. Věděl, že je Trichet nalevo úplně volný a čeká jen na přihrávku[[3]](#footnote-3). Podíval se, aby se o tom přesvědčil, což naznačovalo, že zničehonic zaváhal. Když si uvědomil, že tento pohyb způsobil mezi obránci okamžitý rozruch[[4]](#footnote-4), nečekaně[[5]](#footnote-5) se rozhodl Tricheta vynechat a vychutnat si Renoufa sám.

Po posledním zkorigování míče šajtlí[[6]](#footnote-6), aby si připravil střelecký úhel, se chlapec mocně napřáhl levačkou a, podobný velikému kyvadlu, vypálil míč těžkým a jakoby zpomaleným pohybem. Se stále stejným pokorně zarputilým a zároveň odevzdaným pohledem, sledoval již osamocený vyslaný balon, jak nabírá svou finální trajektorii, nekonečně dlouho letí vzduchem, dosahuje nejvyššího bodu své dráhy, pak padá pod břevno a nakonec také jak se klidně vlní v sítí, a Renouf jen bezmocně a opařeně stojí na místě.

1. Nebo „naznačení pohybu“. DOBŘE [↑](#footnote-ref-1)
2. Doslova holeň, ale věta by mi zněla vcelku nepřirozeně. LEDA „MU HOLEň“ [↑](#footnote-ref-2)
3. Doslova spíše „čeká na vybídnutí.“ [↑](#footnote-ref-3)
4. Doslova „zavlnění“, šlo mi o vyjádření nervózní nejistoty obránců, kam se vrhnout. ANO [↑](#footnote-ref-4)
5. Doslova „překvapil sám sebe rozhodnutím“. Volil jsem kratší a srozumitelnější variantu. TŘEBA „I PRO SEBE NEČEKANĚ..“? [↑](#footnote-ref-5)
6. Nebo méně slangově „vnějším nártem“ [↑](#footnote-ref-6)